

ABSTRACT

Aim of thesis is comparison of editorial treatment of Karel Havlíček Borovský's correspondence and reconstruction of editorial methods and principles which editors followed. It is also discovery how substantially the editions correspond with each other and which procedures and changes they adopt. Part of the thesis pays attention to description of language and orthography in Havlíček's correspondence.

For the comparison the sample of epistolary units identical to most of the editions was chosen and from analysis between autographs and particular editorial treatments procedures of every edition were reconstructed. In the analysis the changes are evaluated according to current linguistic and orthographic codification, on the contrary, summarised principles are evaluated according to contemporary codification. Based on previous data the editions are compared afterwards.

The research revealed that older editions bear only tendencies of regular corrections, while in later editions the regular corrections and editorial principles are evident. But neither these do comply with current requirements of editorial practice. According to predictions, character of corrections also revealed which methods the editions adopted from each other. The research also found out which editions are the most appropriate possible initial texts for future editorial treatment of Havlíček's correspondence.